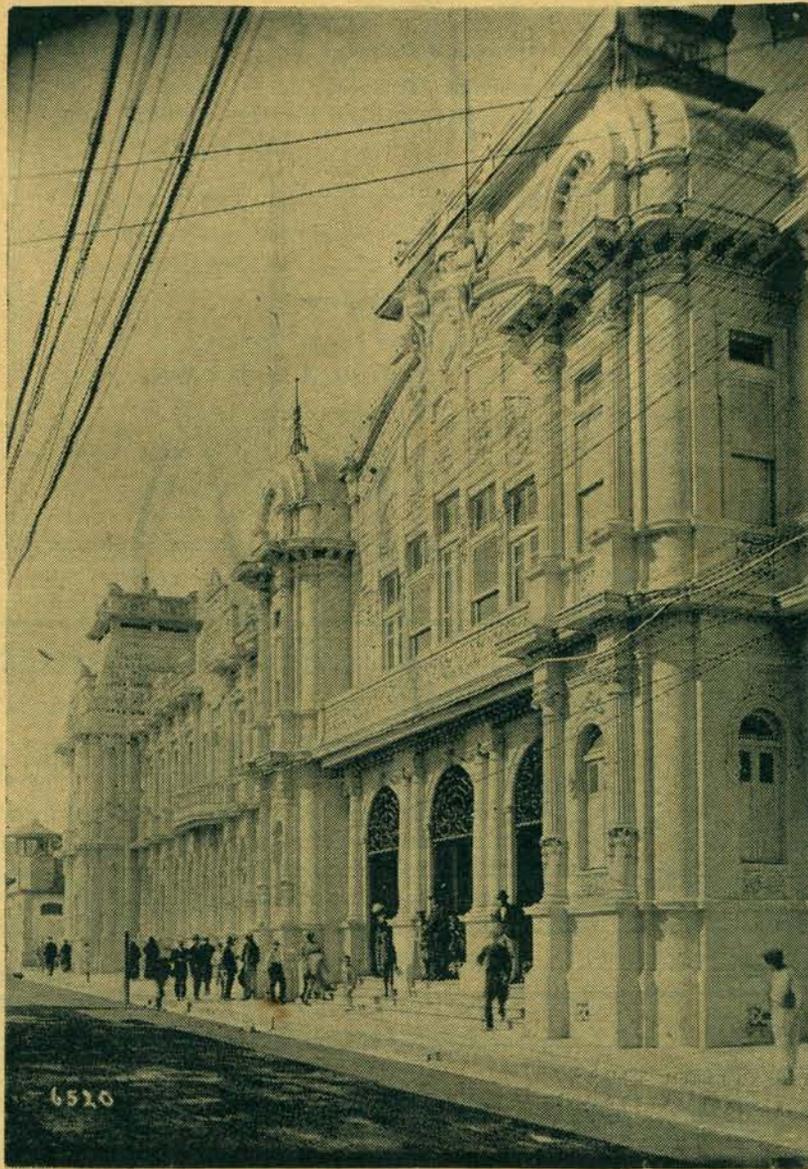


REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION PARA EL HOGAR

SARA CASAL VDA. DE QUIROS, DIRECTORA



Edificio de Correos y Telégrafos de San José

(Foto Gómez Miralles)

CORREOS Y TELÉGRAFOS circulan por sus venas—si se me permite la expresión—la vida de la República en todos sus aspectos: civil, económico y social, sin que falten las mieles del amor; y cumplen fielmente su cometido, sin estancar esa vida, ni violar sus secretos.

Por eso, el edificio que les presta sombra se levanta imponente y majestuoso; y se me antoja, en cierto modo, símbolo del perfecto ciudadano, que, incapaz de perturbar el orden, da vida a la República, porque sabe acatar y cumplir sus leyes y respetar a sus semejantes.

ELADIO PRADO.

SAN JOSE DE COSTA RICA, AMÉRICA CENTRAL

CONTENIDO:

	<u>Página</u>
Editorial.—Amor a las aves del cielo. Sara Casal Vda. de Quirós.	689
Lo que debe hacer el futuro Presidente de la República. Sara Casal Vda. de Quirós.	690
El «decálogo» de los derechos del niño	692
La «mano de obra» soviética (Traducido del francés por la Srta. Libia Alvarado Quirós.	693
La mujer Por D. Severo Catalina.	694
Don Amando Céspedes Marín. Sara Casal Vda. de Quirós.	695
Espíritu de la Biblia	696
El Evangelio Rousseau.	696
Página para niños.—Guido de Fontgalland	697
Conocimientos generales muy útiles al ama de casa . . .	698
Curso de Corte Sara Casal Vda. de Quirós.	699
Recetas de cocina Digna Casal de Solari.	700
Ofrenda Julia Lastenia Valverde.	701
Magali (Novela por M. Delly).	702



SILENCIO!

Sólo un minuto
para repetir a ustedes que la
CAFIASPIRINA
es lo mejor que existe para todos los dolores,
porque además de proporcionar alivio inme-
diato regulariza la circulación, devuelve
las fuerzas y no ocasiona trastorno alguno
ni al corazón ni a los riñones.

"Si es BAYER es Bueno" →



Bettina de Holst

Frente a "La Tribuna"

Ha recibido gran variedad de bellísimas flores de todas clases - Lindos racimos de uvas para tabernáculos - Géneros de seda, brocados, terciopelos, galones y flecos dorados y plateados - Borlas - Encajes finísimos para albas y toda clase de materiales de adornos para altares. Como se acerca la Semana Santa, con anticipación hay que ir a comprar antes que se termine tanta novedad.

DIRECTORA:

Sara Casal v. de Quirós

Apartado 1239

OFICINA: 125 varas al Este
del Seminario,
Calle de La Soledad

REVISTA COSTARRICENSE

Publicación Semanal para el Hogar

Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

San José, Costa Rica, 6 de Marzo de 1932

Suscripción Mensual

de cuatro números:

₡ 1.00

EDITORIAL

Amor a las aves del cielo

SAN FRANCISCO DE ASÍS es un santo querido y admirado aun de los que no creen en los santos del cielo; por supuesto, que lo admiran como a un ser humano perfecto por sus virtudes; en él no admiran la gracia divina.

Los que creemos en los santos del cielo, no sólo admiramos al santo de Asís, sino que lo amamos. Pero nada hay que nos subyugue más en su vida, que el amor a los pájaros y a la naturaleza. Esos amores debiéramos cultivarlos mucho en los niños, para que sus corazones vayan creciendo arrullados dulcemente con el canto de los pajarillos y perfumados con los olores de las flores. Si desde niños se les hace admirar la naturaleza, respetar las plantas, admirar las flores, amar a los pajarillos, sus tiernos corazones serán como sensitivas impresionables, que recibirán con intensidad todas las impresiones, y no serán seres indiferentes ni egoístas.

Hace poco visitamos el hogar de don Matías Gámez y su apreciable señora doña Clemencia Aguilar quien nos pasó a su comedor para que admiráramos algo verdaderamente encantador y que nos hizo pensar en el amor que San Francisco de Asís tenía a las aves.

Frente al comedor hay un pequeño jardín, plantado de arbustos de varios tamaños, rosales y plantas, algunos cubiertos de flores. Con agua de la cañería simularon un pequeño arroyuelo, que atraviesa todo el jardín bajo la sombra de dos o tres árboles; aquello tiene la apariencia de un verdadero bosquecillo. Bajo uno de los árboles, colocada una tabla donde le ponen diariamente toda clase de frutas a los pajarillos, una palangana llena de agua para que se bañen los que no quieren bañarse en el arroyuelo. Verdaderamente sorprendidos nos quedamos cuando nos acercamos a la ventana; más de cincuenta pájaros revoloteaban: yigüirros, viudas, pájaros emigradores que nos vienen del Norte. Cantaban unos, revoloteaban otros, y algunos se metían en el agua con una alegría y tranquilidad, como si estuvieran en tranquilo y lejano bosque. Y quién creyera, aquella escena pasaba en el corazón de un barrio populoso. Pero los pajarillos llenos de confianza llegan allí porque conocen que es lugar seguro, que allí encuentran todo lo que sus pequeñas vidas necesitan: alimento, agua, flores y cariño.

Era tan bello el cuadro, que es muy difícil describirlo; las ramas se agobiaban con el peso de los pájaros, tal era el número de ellos. Algunos se disputaban el alimento. Pensamos: por qué no imitamos al muy digno hogar de don Matías Gámez y de su virtuosa esposa? Si hubiera en San José muchos hogares que cuidasen de los pájaros, si los alimentasen como ellos, San José se convertiría en un verdadero jardín ornitológico. Es mucho más lindo ver una gran cantidad de pájaros con toda libertad, cantando espontáneamente sus más dulces trinos, que verlos encerrados en una gran jaula de alambre, donde están privados de la libertad tan hermosa para todos los seres de la creación.

Pero, desgraciadamente, hay muchos padres que ni siquiera se preocupan de quitar la flecha que el hijo destina para arrebatar la vida a los pájaros, que no sólo son bellísimos sino, también, útiles a la agricultura. No comprenden que la crueldad en los niños puede tener fatales consecuencias en el hombre maduro. Acostumbrarse a destruir la vida de los pajarillos por placer, es fomentar sentimientos malos y crueles en el corazón; y es desde niños que deben los padres formar buenos sentimientos en sus hijos, para poder obtener de ellos frutos que no los llenarán de pesar.

Nada debe ser más triste para un padre, que comprender que su hijo no tiene buenos sentimientos. Amar a la naturaleza, a los campos, a las flores; respetarlos, no destruirlos, cuidarlos como cosa propia, es un deber que debemos imponernos para embellecer a Costa Rica.

Sara Casal Vda. de Quirós.

Lo que debe hacer el futuro Presidente de la República

Para nivelar los gastos del Estado, si fuéramos Presidente de la República, lo primero que suprimiríamos son los gastos de los cuarteles, mandaríamos todos esos brazos a trabajar a los campos; organizaríamos una buena policía, bien pagada, entre obreros, sanos, fuertes y que hubieran cursado el quinto o sexto grado cuando menos. Los sargentos debieran haber llegado al segundo año de Liceo y pagados con sueldos muy buenos. No se necesitaría que fuera numerosa esta guardia civil; pocos y valientes, cultos e ilustrados serían más eficaces para guardar el orden público, y un digno jefe de policía.

Estableceríamos un ejército de voluntarios, con ejercicios dos veces semanales, para capacitarlos convenientemente, para en caso de necesitarlos, llamarlos al servicio activo. Este ejército de voluntarios debe ser bien numeroso, para cuando llegue la política haya un número suficiente donde seleccionar los que se crean más seguros, según las circunstancias.

Suprimiríamos gran número de plazas inútiles en las oficinas públicas, quitaríamos a muchos empleados que no trabajan y pondríamos en su lugar a hombres de honor, para que den a la nación el trabajo justo por el sueldo que devengan. Verdaderos servidores de la patria. Reduciríamos los ministerios a su menor número posible. Buscaríamos como ministros a personas relativamente jóvenes, para que se hicieran cargo de las funciones de varios Ministerios como en otras épocas se hizo. Nombraríamos muy buenos secretarios de Ministerios para que ayudaran a los ministros en sus labores, nombraríamos como secretarios a jóvenes inteligentes, intachables, trabajadores, amantes del trabajo, para que dieran todas sus energías al cumplimiento de su cargo. Aplicar el adagio inglés: «El hombre para el puesto y no el puesto para el hombre». Y no como generalmente se hace, dejando de aprovechar la nación a muchos hijos suyos verdaderamente capacitados.

Suprimiríamos todas las legaciones y consulados. Dejaríamos la de Washington por considerarla muy importante, pero la dotaríamos de un sueldo apenas para sostenerse,

y como la situación mundial es tan mala, no seríamos criticados por ello. El ministro en Washington, ojalá fuera ad honorem; una persona rica y capacitada podría servirlo y en este caso, no se le daría sueldo; una pequeña suma para gastos de oficina. Organizados los servicios públicos de una manera la más económica, los gastos serían mucho menores. En cada oficina debería obligarse a los jefes a hacer economías en los gastos de oficina, pues muchas casas se proveen de ciertos útiles de cuenta del Estado. Hay muchos servicios pequeños que pueden reducirse y que en conjunto unidos, llegan a ser una suma considerable. Todo empleado público que no cumpliera con su deber sería destituido.

Las entradas del Estado serían vigiladas de una manera bien estricta, para que las entradas fueran mayores. Inútil recomendar que los empleados fueran seleccionados entre los más honrados y capacitados. Cuántas veces se ven en las oficinas públicas empleados cruzados de brazos o paseando en horas de oficina. Reduciría el número de empleados. El número de diputados lo reduciría a la mitad, y si fuera posible a quince.

Quince hombres, bien inteligentes, bien preparados, patriotas honrados, que trabajaran por amor a Costa Rica y no por amor al sueldo, que se dedicaran a estudiar los diferentes problemas concienzudamente bastarían y la economía sería enorme.

Dr. R. Brenes Gutiérrez

Médico y Cirujano de la Universidad de Berlín

Especialista diplomado del Instituto de enfermedades tropicales de Hamburgo

Teléfonos: { Consultorio: 2925
Habitación: 3399

DESPACHO: 125 varas al Norte de la Librería María v. de Lines (antiguo Consultorio de Dr. Victory).

CONSULTAS: De 10 a 12 a. m. y de 3 a 5 p. m.

Las sesiones son ahora de 3 a 5. Se pondrían de 1 a 5 y en caso de necesidad de 9 a 11, ellos podrían estudiar y prepararse de 7 a 9 de la mañana y en las horas de la noche. Además, que serían seleccionados entre la gente preparada y no importaría que representaran cualquier provincia, pues su representación es la de la patria. A los diputados no se les pagaría las horas que falten al Congreso.

Estableceríamos nuevos impuestos razonables y suprimiríamos aquellos que no hayan dado buenos resultados y no estén sujetos a la más estricta justicia.

No se desatenderían las deudas del Estado ni su amortización.

Estableceríamos una junta de Notables (ad honorem), escogidos entre lo más capacitado del país; ser nombrado Notable constituiría un gran honor. A esta junta no podrían entrar los que no tuvieran algún título que los acredite. Esta junta estaría encargada del estudio de los grandes problemas de la nación. Formularían leyes, contratos, reformas de la Constitución, todo lo que sería bien deliberado entre ellos en junta convocada especialmente para el caso y luego que los proyectos estuvieran bien estudiados y determinados se enviarían al Congreso para su revisión y aprobación.

Una vez organizados los servicios de la nación y en un camino de orden y honradez, el Estado, conociendo exactamente sus entradas y sus gastos, debería dejarse margen para emprender obras públicas, carreteras y todas las obras de bien público.

Con las obras que se emprendieran se daría trabajo a infinidad de obreros.

Algo que es de mucha importancia para proteger al trabajador de los campos, es una ley que fije el salario de los trabajadores. Cómo puede ser justo que se le quiera pagar al peón 60 centavos diarios. El Estado está obligado a velar, a proteger a sus súbditos. \$ 1.50 como jornal es muy poco. Cómo un padre de familia puede alimentar a sus hijos con tan poco. Es condenarlos a morir de miseria. El Estado necesita a sus hijos, sus brazos le son tan necesarios como la vida al cuerpo. ¿Qué hace el Estado sin brazos? Debe obligarse a los hacendados bajo pena de grandes y graves multas, a que paguen bien a sus peones y a darles viviendas sanas, cómodas e higiénicas.

No veo por qué no lo pueden hacer. Mr. Stanley Lindo, en Aquiares, les da vivienda cómoda, de aspecto alegre, buena luz eléctrica hasta en el corredor de las casitas, buena agua, paga \$ 2.50 diarios a sus peones, algunos ganan mucho más (los jefes), tienen Iglesia muy linda. Escuela donde dan cine dos veces por semana. Un comisariato donde les venden todo a precio de costo. (Dejándole muchas veces pérdida el comisariato). Los peones tienen gratis leña, plátanos verdes y maduros, frutas, y además a todo el que quiera le dan una manzana de terreno para sembrarla y cuyos frutos los pueden vender a la misma finca o en Turrialba. Hace pocas semanas fuí invitada por doña Rosalía de Lindo a pasar unos días de descanso en esa bella y hermosa finca que parece un paraíso y donde reina una cultura admirable en todos sus peones, y me pude convencer que allí todo el mundo está contento, quieren mucho a Mr. Lindo, lo llaman su padre; allí no se habla de crisis, porque no se siente. Todos los ricos podrían hacer lo mismo, y así nadie se quejaría de sus procederes. Además, Mr. Lindo ha pagado siempre fuertes sumas al Hospital de Turrialba, para que sus peones sean bien atendidos allí.

El país organizado por una vía de orden y economía, surgirá poco a poco, se protegería al obrero, se dictarían leyes que lo favorecieran, y lo mismo a los peones del campo. Se establecerían escuelas de artes y oficios, escuelas nocturnas, se instruiría al obrero y al trabajador; se establecerían cooperativas para obreros. Sociedades de ahorros que comenzarían en la escuela y continuarían con el obrero. Se impulsaría todo aquello que cultive al obrero, como el sport, viajes, excursiones, diversiones sanas, etc., etc.

Mucho rigor contra la inmoralidad, contra el alcoholismo, contra los malos periódicos y revistas inmorales, contra los dancings, hosterías y centros de corrupción, contra la prostitución. El reformatorio de menores varones se abriría lo más pronto posible.

Un país tan pequeño como Costa Rica es un juguete gobernarlo y organizarlo, y más cuando se tiene el carácter del costarricense, tan abnegado, tan bueno y sin rencores.

SARA CASAL VDA. DE QUIRÓS.

Un minuto de Filosofía.—Gota a gota se llena un tonel y peseta a peseta se llena un saco.

El "decalogo" de los derechos del niño

Aunadas todas las tendencias pedagógicas y orientaciones sociales dignas de tenerse en cuenta para la formación del «Decálogo» de los derechos que competen a la niñez, atendida la naturaleza, condiciones y características de la infancia, he aquí el más conforme con la Pedagogía y orientaciones católicas:

1.º **El derecho a la vida.**—Comprende el derecho que tiene el niño a nacer en condiciones físicas, morales y sociales que determinen su vida normal. Tiene derecho a sus padres, a vivir con ellos, a su amor y a sus cuidados. Tiene derecho a la alegría; todo lo que le produzca dolor o tristeza, no ejemplares, debe impedirse, y en cambio, facilitársele los medios de que juegue, cante, corra y ría. Tiene derecho al aire, al sol, al fuego que calienta, al agua que purifica, al hogar que conforta. El niño hambriento debe ser alimentado; el enfermo asistido, el retrasado ayudado; el desviado de la buena senda devuelto a ella; el huérfano patrocinado; el abandonado recogido.

2.º **El derecho a la educación.**—Comprende este derecho el de contar con las asistencias necesarias para la formación de su voluntad, de su carácter, de su moralidad. Tiene derecho a la cooperación educacional de sus padres, sus maestros y de las asistencias estatales que garanticen aquella cooperación, salvados siempre los derechos de orden superior, que, como los religiosos, tienen su fundamento en el derecho natural. Tiene el niño derecho a que sus padres sean morales, honrados, probos, dechados, en una palabra, de virtud y ejemplaridad. Tiene derecho a contar con maestros de vocación, de carácter y llenos de bondad, hombres elegidos, ejemplo vivo de virtudes, conscientes de la responsabilidad que les incumbe en la formación de las generaciones.

3.º **El derecho a la instrucción.**—Abarca este derecho el que tiene el niño a la buena escuela, a los buenos libros, a las buenas enseñanzas. Tiene derecho a saber todo lo que le conviene y a evitar todo lo que le perjudique, próxima o remotamente. Tiene derecho a hacer para saber, para ser descu-

bridor y creador. Tiene derecho a hallar en la escuela la oportunidad de alcanzar la capacidad de superarse.

4.º **El derecho a la asistencia espiritual.**—Contiene este derecho el de ser suplida su deficiente voluntad por la de sus padres. Tiene derecho a conocer a Dios, a amarle y a servirle. Tiene derecho a practicar la religión. Tiene derecho a la asistencia espiritual cuando nace, cuando vive y cuando muere. Tiene derecho a que su conciencia no se extravíe, antes bien, se enderece al reconocimiento de los dogmas, preceptos y ritos de la religión verdadera. Tiene derecho a la verdad y al bien que se fundamentan en la inmutabilidad de la divinidad revelada. Tiene derecho a saber que viene de Dios y que su destino es Dios. Tiene derecho a realizar actos meritorios. Tiene derecho a que se le deje alcanzar la gracia y obtener la gloria.

5.º **El derecho a la alimentación material.**—Comprende este derecho el de contar con una alimentación sana, oportuna y abundante. Tiene derecho a no padecer desnutrición, a la higiene y a la asistencia médica. Tiene derecho a la *mens sana in corpore sano*. Tiene derecho a recibir el primero, socorros en las calamidades públicas. Tiene derecho al vestido y al bienestar honesto que la naturaleza, el hombre o la sociedad ponen al servicio del progreso del mundo. Tiene derecho a que no se le prive de lo necesario, se le proporcione lo conveniente y se le evite lo superfluo o dañoso.

(Continuará)

Dr. Alexis Agüero

MEDICO CIRUJANO

OCULISTA

De la Facultad de Medicina de París

Oficina: 75 varas al Norte
del Correo.

Teléfono 2712

La "mano de obra" soviética

(Continuación)

(Traducido del francés por la Srita. Libia Alvarado Quirós).

La zona Norte comienza en Kem y se extiende hacia el Norte hasta Mourmansk, siguiendo la misma línea de la vía férrea, pero del lado opuesto. Ella comprende: Vouga, Grand Poun, Petit Poun, Pounbaie, Pounétang, Kandalaska, Fayboula, etc.

Fuera de esto los deportados están obligados a trabajar en los «Establecimientos de útiles del Estado» que se encuentran en Novi Ostrov. Ellos trabajan igualmente en la construcción del camino de Kem-Oukata (160 kilómetros) y Kem-Parendevo (82 kilómetros), para el transporte de mercaderías. Los trabajos en estos lugares pantanosos son muy duros y más de un millar de gentes perecen de causas directas o indirectas. Slon recibe las órdenes de Mostorg (la administración comercial de Moscú) y de Jelles (sección de útiles en madera para las necesidades del ferrocarril, para preparar grandes cantidades de mercaderías; estas órdenes ellos se apresuran a ejecutarlas, sirviéndose exclusivamente de la mano de obra ejecutada por deportados. En seguida estas mercaderías son enviadas al extranjero por la vía del mar, en barcos noruegos e ingleses. Así, al precio de la vida de miles de deportados, Moscú obtiene lo que tanto necesita.

El trabajo forzado

Envían a cada región de 800 a 1,500 «obros» que meten en barracas construidas a la

ligera. Cada hombre no tiene a su disposición más que un pequeño lugar donde debe guardar sus útiles, su ropa que le sirve de lecho. Los dividen en grupos según el trabajo que les dan.

El clarín los despierta a las cuatro de la mañana. Hasta las cinco todo el mundo debe vestirse, hacer su limpieza, ponerse en fila para obtener agua caliente para hacer el té, tomárselo y formar la fila para estar listos a la llamada. En seguida los llevan escoltados por los soldados rojos al bosque donde el trabajo se verifica. Cada uno debe cumplir un mínimo de trabajo llamado el «deber». Este «mínimo» en la mayor parte de los casos está por encima de las fuerzas humanas y los que logran cumplirlo son una minoría muy restringida. Los otros deben trabajar horas suplementarias para alcanzar la «norma»; de otra manera ellos están privados de certificados que les permitan restaurarse. A veces ellos se quedan trabajando durante las noches bajo un frío de 40.º Los «dichosos» que logran cumplir sus «deberes» les dan cerca de un kilo de pan negro, de dos a tres gramos de azúcar en polvo y seis veces sopa por semana, cuatro de pescado y dos de carne que a menudo está mala. Los retardados no reciben más que una libra de pan y ningún alimento caliente.

(Continuará)

LECTURA RECREATIVA

Tenemos un variadísimo surtido de

NOVELAS ESCOGIDAS

de los más notables escritores españoles y extranjeros, que guardan siempre un respeto absoluto a la moral y a las buenas costumbres, de modo que pueden ponerse sin escrúpulos también en manos de la juventud.

LIBRERIA LEHMANN

(SAUTER & CO.)

La mujer

Por D. SEVERO CATALINA

Había Dios criado los cielos y la tierra
Al influjo de dos monosílabos había brotado
la luz con todos sus encantos.

Y se extendía majestuosamente la inmensa
cortina del firmamento.

Y se habían reunido las aguas en el dilatado
espacio de los mares.

Y a una mirada del Omnipotente se habían
encendido los luminares del cielo.

Y germinaban las plantas en el seno de la
tierra.

Y alzaban su cáliz las primeras flores, hen-
diendo su aroma la virgen aura de los campos.

Y pulularon los animales.

Y apareció por fin el hombre, obra maestra
de la Suprema Sabiduría, rey de la naturale-
za, imagen del Criador.

El hombre tenía por palacio un jardín plan-
tado por la mano de Dios; un soplo divino era,
pues, el céfiro que acariciaba las rosas del Pa-
raíso y besaba con suavidad la frente del pri-
mer padre; crecían allí frondosos árboles de
ancha sombra y dulce fruto; de allí partían
en tranquilo curso cuatro ríos, que surcaban
la tierra en direcciones opuestas. El manso
murmullo de aquellos ríos era el primer rui-
do que turbaba el imponente silencio del Edén.

El hombre estaba solo.

Y dijo Dios: «No es bueno que esté el
hombre solo; le haré ayuda como para él».

Y de un hueso extraído al primer hombre,
formó Dios a la primera mujer.

La mujer ocasiona el primer menoscabo
que el hombre experimentó sobre la tierra.

Pero bien valía Eva la pena de perder por
su causa una costilla.

Al salir de las manos del Hacedor se en-
contraron frente a frente la luz de sus
pupilas y la luz de la aurora que irradiaba
en el confin azul del horizonte. Torrentes de
luz inundaban el espacio.

De haber creado Dios a la mujer después
que al hombre, se han querido sacar diversas
consecuencias.

Unos han dicho: «La mujer, como obra pos-
terior es más perfecta».

Otros han dicho: «Criado el universo y
criado el hombre, estaba el edificio concluido;
faltábale sólo la veleta, y Dios hizo a la mujer.»

Uno y otro corolario nos parecen más há-
biles que lógicos.

«Por ella, dijo Dios, abandonará el hombre
a su padre y a su madre».

¿Qué elogio más sublime puede hacerse de
la mujer?

Es verdad que la mujer no tardó en preva-
ricar; pero es también cierto que obró con
mucho astucia la serpiente.

Lo peor de todo es que aquel inmundo rep-
til, maldecido por los labios del Eterno, dejó
tan asegurada su reproducción, que, a través
de los siglos y de las edades, se arrastra toda-
vía sobre el polvo de la tierra.

Ese reptil es el espíritu de seducción, ene-
migo implacable de la mujer.

La primera madre no hubiera delinquiero
sin el estímulo maligno de la vanidad y el
orgullo! Sus hijas delinquen de diez veces,
nueve, por el estímulo maligno de la lisonja
y de la mentira.

Para seducir a una Eva, hubo al principio
del mundo una serpiente; hoy para cada Eva
seducible, existe un mundo de serpientes.

Contra esa multitud de reptiles que se
arrastra de ordinario por los pavimentos de
jaspe y por las alfombras de terciopelo, hay
un solo recurso: *la buena educación*; la edu-
cación en el verdadero sentido de la palabra.

Con ella puede alcanzarse el inmenso tesoro
que se llama *mujer virtuosa*.

Napoleón lo dijo: una mujer hermosa agrada
a los ojos; una mujer buena agrada al cora-
zón: la primera es un dije; la segunda es un
tesoro.

Y nosotros nos atrevemos a añadir: la que
a la belleza del rostro aune la belleza del
alma, a los encantos de la naturaleza los de la
virtud, bien puede pasar en la tierra por un
trasunto del cielo.

¡Ojalá que el número de esas copias se
multiplique indefinidamente!

DESPUES DE LA BODA

—¿Te has acercado a felicitar al novio?

—Sí.

—¿Y qué le has dicho?

—Nada. Los grandes dolores son mudos..

Don Amando Céspedes Marín

y nuestra famosa "N. R. H."

Costa Rica debe estar muy agradecida con este hijo que no se da descanso en hacer conocer esta tierra para él tan querida. Su estación de radio en Heredia es una maravilla por lo bien instalada; es de admirar la laboriosidad y constancia de don Amando quien con sus propios recursos se ha instalado con una pequeña, pero poderosa estación difusora a la que han respondido las estaciones más famosas del mundo, con una exactitud prodigiosa. Miles de cartas de todos los continentes atestiguan, con párrafos típicos, de cómo se aprecia la labor de la «N. R. H.», la que ha hecho sentir el corazón de la patria en todos los rincones del mundo. Cuatro años de constante labor, con miles de sacrificios, sin que nadie lo ayude, sólo su entusiasmo patriótico y su talento, porque se necesita talento para comprender el inmenso bien que se hace a Costa Rica haciéndola conocer hasta en los países más lejanos. Su labor pocos la saben apreciar, pero él continúa siempre haciendo conocer a su amada patria y vale más para Costa Rica que se le conozca, que se sepa lo que produce, que se vea que su cultura es avanzada, que todo lo que se gasta en cónsules, que ni siquiera saben dar muchos de ellos noticias de lo que somos y de lo que producimos.

Vimos el último libro que publicó el señor Céspedes. Es una bella obra en inglés, muy bien editada, y de la cual, periódicos y revistas en todo el mundo han hecho conocer.

Numerosas cartas de admiración ha recibido al respecto, porque en las 280 páginas, no sólo explica la historia de la «N. R. H.», sino canta nuestras costumbres y pinta nuestros paisajes y colosos volcanes, y habla de nuestros productos, como ninguna Agencia consular lo ha hecho, porque todo en la «N. R. H.» se siente como una verdadera oficina de turismo, sin remuneración alguna, más que la de cumplir con un deber patriótico. El libro está ilustrado con setenta fotograbados y su cubierta es una alegoría del trabajo de esta emisora, la más pequeña del mundo, pero la que más fama ha alcanzado, sin que los costarricenses se den cuenta aún. Y mientras ese libro es leído en todo el mundo, aquí, en Costa Rica, apenas unas pocas personas lo conocen.

Vayan nuestras humildes frases de aliento para el distinguido compatriota don Amando; ellas le harán ver que hay personas que lo admiran y que aprecian su labor. Y nuestras felicitaciones a la ciudad de Heredia por tener la más importante estación Radio-difusora de Costa Rica.

SARA CASAL VDA. DE QUIRÓS.

PENSAMIENTO

Cuando visito un país, me preocupa menos conocer cuáles son sus leyes que saber si se aplican.—MONTESQUIEU.

SEÑORAS Y SEÑORITAS:

Cuando deseen comprar lo mejor en MEDIAS DE SEDA, pidan la marca

"SUPERSILK"

que significa: CALIDAD, DISTINCION Y PRECIO VENTAJOSO.

Surtido completo en tamaños, calidades y colores de moda.

Las "SUPERSILK" son la última palabra en la línea de medias de seda y por tal razón su demanda en el mundo entero es mayor cada día. — De venta en las principales tiendas.

Fabricadas por la

SUPERSILK HOSIERY MILLS LTD.
LONDON CANADA

Agentes Exclusivos para Costa Rica

Brenes & Co.

Espíritu de la Biblia

Enseñanzas apropiadas a la vida práctica, tomadas de las Santas Escrituras

San Pablo a los Corintios. — Hermanos: Si yo hablara todas las lenguas de los hombres y de los Angeles y no tuviese caridad, sería como metal que suena, o campana, que retañe. Y si tuviera el don de profecía y penetrase los misterios, y poseyese todas las ciencias, y si tuviese toda la fe de manera que trasladase los montes de una parte a otra, y con todo no tuviese caridad, nada sería. Y si distribuyese todos mis bienes para dar de comer a los pobres; y entregase mi cuerpo a las llamas no teniendo caridad, nada me aprovecharía. La caridad es paciente, es benigna. La caridad no es envidiosa, no obra precipitadamente, no se ensoberbece, no es ambiciosa, no busca sus provechos, no se irrita, no piensa mal, no le agrada la iniquidad, mas se complace en la verdad: todo lo sobrelleva, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. La caridad nunca fenece: aunque se terminen las profecías, y cesen las lenguas, y se acabe la ciencia. Porque ahora es imperfecto el conocimiento e imperfecta la profecía. Mas, cuando llegare lo que es perfecto, desaparecerá lo imperfecto. Cuando yo era niño, hablaba como niño, juzgaba como niño, discurría como niño. Mas, cuando fui ya hombre, di de mano a las cosas de niño. Ahora vemos a Dios como en un espejo bajo oscuras imágenes; mas entonces le veremos cara a cara. Ahora le conozco imperfectamente; más entonces le conoceré como soy yo conocido por Dios. Ahora permanecen estas tres virtudes: la fe, la esperanza y la caridad; pero de las tres, la mayor es la caridad.

San Pablo a los Efesios. — Hermanos: Sed imitadores de Dios, como hijos muy amados: y vivid con amor, *así como Cristo os amó y se ofreció a sí mismo a Dios por nosotros en oblación y Hostia de olor suavísimo.* Por tanto, la fornicación, y toda clase de impureza, o avaricia, ni aun se nombre entre vosotros, como corresponde a los que por ser cristianos deben ser santos: ni palabras torpes, ni necias, ni truhanerías, ni bufonadas imperpentes: sino antes bien, acciones de gracias. Porque habéis de saber y tener bien enten-

dido: que ningún fornicario, o impúdico, o avaro, lo cual viene a ser una idolatría, será heredero del reino de Cristo y de Dios. Nadie os engañe con palabras vanas; pues por tales cosas vino la ira de Dios sobre los incrédulos. No querráis, por tanto, tener parte con ellos. Porque en otro tiempo erais tinieblas; mas ahora sois luz en el Señor. Andad como hijos de la luz; pues el fruto de la luz consiste en proceder conforme a toda bondad, justicia y verdad.

EL EVANGELIO

Confieso que me asombra la majestad de las escrituras, que la santidad del Evangelio habla a mi corazón... ¡Cuán pequeños son junto a este libro los pomposos escritos de los filósofos! ¿Es posible que sea obra del hombre un libro a la vez tan sencillo y tan sublime? ¿Es posible que sea solo hombre aquel cuya historia refiere?... Los hechos de Sócrates, que nadie pone en duda, son menos testificados que los de Jesucristo. Por otra parte, sería alejar la dificultad sin resolverla, pues más incomprendible sería que algunos hombres se hubiesen convenido para formar aquel libro, que el que uno solo haya dado el asunto..., y el Evangelio tiene caracteres de verdad tan grandes, tan luminosos, tan perfectamente inimitables, que su inventor sería más maravilloso que su héroe.

ROUSSEAU

Dr. G. Casorla

Médico Cirujano Alemán

Aparato Digestivo - Vías Urinarias

50 varas al Oeste de la
Iglesia del Carmen

PAGINA PARA NIÑOS

Guido de Fontgalland

(Continuación)

Primera instrucción.—El cielo o el infierno. Estamos en la tierra para conocer, amar al buen Dios, y para ganar el cielo, donde estaremos con él, dichosos para siempre. Ser juicioso, vencerme, mortificarme, hacer lo que me cuesta por Jesús, que va a venir a mí el domingo.

Segunda instrucción.—El pecado capital o defecto dominante. Obediencia a mis padres, que representan a Dios Nuestro Señor; obedecer: presta, entera y alegremente... El Niño Jesús en la tierra obedeció siempre a sus padres; es nuestro modelo; somos sus amiguitos...

Tercera instrucción.—La Pasión. El buen Jesús vino a la tierra para demostrarnos su amor, al sufrir para expiar nuestros pecados. Nos ama a cada uno de nosotros como nadie puede amarnos. Nuestros pecados fueron los que le crucificaron. Tomar la resolución de jamás cometer pecado mortal, y si por desgracia cometiese uno, no acostarse sin confesarse y antes hacer un acto de perfecta contrición.

Cuarta instrucción.—Hacerse fuerza, vencerse. Soy un pequeño soldado de Jesucristo: mi defecto dominante es la pereza... Es preciso que ofrezca a Jesús vencer mi pereza... Por agradecerle a El, esforzarme en trabajar, en aprender mis lecciones, en hacer las composiciones. Jesús trabajó en la tierra: soy su hermanito y quiero aprender a trabajar como El, por su amor!

Quinta instrucción.—Hacer todos los días algún pequeño sacrificio que me cueste: privarme de tal o cual cosita por el buen Jesús que tanto nos ama, mucho más que nuestra

mamá! La Eucaristía es el remedio... el buen Jesús, nuestro mejor amigo; es necesario comulgar con frecuencia para conservarnos puros y juiciosos. Jesús instituyó la Eucaristía para quedarse con nosotros, para no abandonarnos, para que vayamos a él en nuestras tristezas y en nuestras alegrías!

Sexta instrucción.—Cuando se quiere comulgar es preciso pensar en ello desde la víspera y prepararse, «echando flores al Niño Jesús, como decía la pequeña Sor Teresa; es decir, ofreciendo pequeños sacrificios al buen Jesús».

Séptima instrucción.—El buen Dios nos ha dado la más grande prueba de amor al instituir la Eucaristía y querer habitar con nosotros. No hay que tener miedo de ir a visitarle a la Iglesia y hablarle como a nuestro mayor amigo; es necesario recibirle con frecuencia en nuestro corazón, preparándonos para su visita.

Resoluciones.—Tomo las resoluciones:

1.^a de hacer, cada día, mis oraciones de la mañana y de la noche.

2.^a de no pasar ni un solo día sin hacer por lo menos un sacrificio que me cueste por el buen Jesús.

3.^a de trabajar por ser menos perezoso, y trabajar mejor para llegar a ser un día sacerdote!

Jesús mío, bendecidme y haced que os ame siempre con todo mi corazón».

* * *

Estas notas, de un niño de siete años y medio, demuestran el ingenio franco, preciso y recto de Guido.

(Continuará)



HEMO-TROFAN

Recomendado por los médicos como el MEJOR tónico reconstituyente en las Anemias, Debilidad General, Convalecencias y Agotamiento.

Depósito: Botica La Violeta, Farmacia Grillo y Botica Saborío. - San José.

Conocimientos generales muy útiles al ama de casa

Por la señorita DOLORES ALFONSO Y RODRIGUEZ

EL HUEVO

El huevo es un alimento albuminóideo por contener varias albúminas, y resulta de mucha importancia en la alimentación de los niños, pues como contiene una gran cantidad de sustancias protéicas que son las únicas capaces de formar tejidos, por lo tanto resulta muy beneficioso para los que están en épocas de crecimiento.

La composición química del huevo es la siguiente:

Sustancias albuminóideas . . .	11.5	gr.
Membrana	1.0	»
Materias extractivas	0.3	»
Glucosa, o sea azúcar	0.5	»
Grasa	0.25	»
Minerales	0.65	»

La sustancia grasa que contiene el huevo está formada por oleína y margarina, además contiene una sustancia llamada hematógeno, la cual es inmensamente rica en hierro, y contiene también otras sales como la de potasio y la de azufre; esta última hace que el huevo sancochado más de la cuenta resulte de difícil digestión, porque se combina con el hierro y forma el hidrógeno sulfurado y amoniaco (o hidrógeno sulfurado que es un gas) y ese gas al estar en contacto con las células, las destruye y por lo tanto resultan células muertas; esto lo podemos observar en el huevo sancochado por más de quince minutos; que al pelarlo resulta negro.

La digestibilidad de los huevos desde el punto de vista de su cocción: primero los pasados por agua; un huevo pasado por agua no dura dos horas en el estómago y se elimina casi totalmente, pues el intestino lo absorbe en una proporción de 97 %.

Luego tenemos los crudos, después los escalfados* y revueltos y por último los fritos y sancochados; los huevos fritos resultan indigestos por la cantidad de manteca que absorben, y los sancochados serán de más fácil digestión, si se pican lo más fino posible.

La calidad de la yema del huevo depende de la alimentación de la gallina y también del tiempo que tenga; pues sabemos que la gallina no pone todo el año sino que la puesta comienza en Febrero y alcanza su máximo en Mayo, decrece en seguida y cesa en Agosto a Octubre.

Los huevos se conservan en hielo por espacio de seis meses.

Atendiendo al color de la yema, vemos que la gallina alimentada con granos cereales, tiene la yema de un color amarillo franco y éstos son los mejores; las que se alimentan con hierbas serán verduzcas; las alimentadas con carnes o frutos oleaginosos, como almendras, nueces, etc., darán yemas de un color amarillo empañado; si finalmente comen insectos, la yema será de un color negro moreno. De la alimentación depende también el sabor de la yema.

Se conoce si el huevo está fresco por varios métodos: primero a trasluz; si el huevo está claro indica que está en buenas condiciones; si presenta manchas pequeñas, que está atrasado y si éstas son demasiado grandes, es que está inservible. También lo podemos observar viendo la posición que toma el huevo en el agua: si está fresco va al fondo, si tiene más de tres o cuatro días permanece entre dos aguas y si tiene más de seis días flota en la superficie. Además, se conoce si un huevo está malo por percusión, y si al moverlo suena, indica que está atrasado.

(Continuará)

RECETA PARA RESFRIADOS

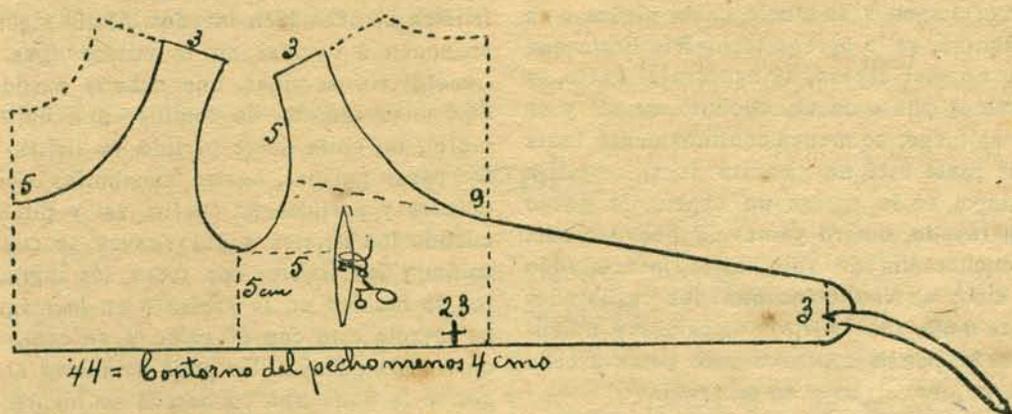
Buen sudorífico y al mismo tiempo diurético. Se pone a hervir en taza y media de agua, dos hojas de higo, una ramita de borraja (ojalá fresca), y seis hojas de zacate de Limón. Cuando ha hervido unos diez minutos, se cuela, se azucara y se toma bien caliente al momento de acostarse, teniendo cuidado de abrigarse bien. Es muy eficaz para quitar ronqueras y resfriados.

* Huevos escalfados es: echar en agua hirviendo los huevos sin cáscara.

Curso de Corte

A cargo de DOÑA SARA CASAL VDA. DE QUIRÓS,
Profesora graduada en Bruselas

Parte superior de un cubre-pañales



Patrón de cubre - pañales

Se sirve uno del patrón de camisita. De la bocamanga se mide verticalmente cinco centímetros y por este punto se dobla el papel a lo ancho de la camisita. Se dibujan los contornos de la camisita con puntitos, hasta la parte doblada.

Se mide de hombro atrás y adelante tres centímetros. Para el escote adelante se baja del cuello cinco centímetros y se traza el cuello desde el punto 3 del hombro hasta el punto 5. La línea del cuello se puede trazar primero con puntitos y si se ve que está parecida al dibujo, se repinta. Del cuello atrás se baja nueve centímetros y se traza el recorte atrás, desde el hombro al punto nueve, primero con puntitos y luego se repinta si se ve que está parecido al dibujo.

Se prolonga la línea inferior del patrón o sea a cinco centímetros de la boca-manga a una distancia igual al contorno del pecho, menos cuatro centímetros. El punto 9 del recorte de atrás, se une con esta prolongación, dejándole de ancho tres centímetros, y dándole una forma curva como el dibujo. Esta parte es la que entra por el ojal que dibujamos en la derecha del trazado, y a una

distancia de cinco centímetros de debajo del brazo.

La falda debe tener el largo que uno quiera y según la moda, y de ancho el doble del contorno del pecho lo menos. Esta falda se pliega y se cose hasta la parte media de atrás de la camisita, es decir, la falda debe plegarse a un ancho igual al contorno del pecho.

Estos faldones se hacen en piqué o en franela, se bordan a mano, o se hacen muy adornados, según la moda. El ojal debe ser de siete centímetros de largo. En el extremo de la parte que entra por el ojal para darle vuelta al cuerpo y amarrar adelante, va una gaza de punto de ojal en cada tira, y por esas gazas se pasa un buen lazo de cinta, que queda exactamente sobre el pecho del niño.

ANÉCDOTA

Verificando Cronwel su entrada triunfal en Londres, le hicieron notar la gran afluencia de gentes que de todas partes acudían para verle.

La misma afluencia habría, contestó, si me llevasen al patíbulo.

Recetas de Cocina

A cargo de doña Digna Casal de Solari
Profesora de Cocina graduada en Bruselas

TAMALES DE CAMBRAY

La víspera se deja en agua fría una libra de arroz bien lavado, al día siguiente se le escurre el agua y se muele en la piedra o en la máquina, se le agrega leche fría hasta que quede un atol espeso, se azucara al gusto, se le pone la punta de un cuchillo de sal y se pone al fuego, se menea continuamente hasta que la pasta esté un poquito dura, se retira del fuego, se le agrega un cuarto de queso fresco rayado, cuatro yemas de huevo crudo, una cucharadita de vainilla, se mezcla todo muy bien; se van colocando dos cucharadas de esta masa en cuadrillos de cambray o lienzo, se le ponen cuatro o seis pasas a cada tamal, se envuelven y se amarran.

Estos tamales se cocinan durante una hora al vapor en ollas especiales para cocinar al vapor. Si no se tiene de estas ollas, se colocan en el fondo de una olla bien alta, unos tres pedazos de ladrillo o piedra o madera, se echa agua hasta la mitad de los ladrillos; sobre los ladrillos se coloca una lata huequiada y sobre esta lata se colocan los tamalitos.

También se pueden envolver en tusas de maíz. Estos tamales son muy deliciosos.

SOPA PARA DIAS DE AYUNO

(Para seis personas)

La víspera se deja en agua media libra de frijoles blancos bien lavados. Al día siguiente se ponen a cocinar en la misma agua, tres tomates sin semillas, una cebolla partida en dos, unas ramitas de tomillo, una hojita de laurel, un chile dulce partido en tiritas, cuatro papas peladas, cuatro zanahorias tiernas, peladas y partidas en cuatro, sal y pimienta; cuando los frijoles están suaves se cuele el caldo, y los frijoles con todos los ingredientes se muelen en la piedra o en la máquina, se mezcla esto con el caldo y se cuele para quitar los pellejos. Se pone de nuevo al fuego, se le pone una cucharada de mantequilla o manteca y achiote y agua suficiente para los que van a comer, se deja hervir cinco minutos. Se sirve esta sopa y al mismo tiempo cuadrillos de pan tostados en el horno.

BACALAO A LA PARISIENSE

La víspera se deja una libra de bacalao en agua para desalarlo; al día siguiente se escurre y se le quitan minuciosamente las espinas y se pone a cocinar en un poquito de agua hasta que esté suave y seco; en una



Surtido

Completo

ALMACEN DE

KOBERG



fuelle que resista el fuego se pone la mitad del bacalao, unas ruedas de cebolla, un poquito de ajo majado, un poquito de perejil picado y unas gotas de jugo de limón, pimienta, dos cucharadas de aceite y una cucharadita de mantequilla; encima se pone el resto del bacalao, y sobre él, lo mismo que se puso anteriormente sobre la primer capa de bacalao.

Se espolvorea con polvo de pan tostado y se coloca esta fuente en el horno y se deja hervir poco a poco 25 minutos; se sirve en la misma fuente.

COKTAIL

Se echan en una ponchera tres copas de champagne, jerez o coñac, media copa de curazao, se agrega raspadura de nuez, un poquito de corteza de limón verde rayada, y hielo triturado. Se bate la clara de un huevo, se le agrega la yema; ya bien unido se incorpora a la mezcla anterior.

Al servirlo se coloca dentro de cada copita una aceituna grande o una fresa. Esta bebida se recomienda como excelente aperitivo y hasta como digestivo.

Ofrenda

A la memoria de mi amado padre
Dr. José Antonio Valverde Fuerte,
en el día que fue su natal

*Vagos recuerdos de mi dulce infancia
confusos vienen hoy a mi memoria,
al observar, en la pared colgado
ese retrato, emblema de mi historia.*

*Lo que con llanto contemplan mis ojos
es el retrato de mi padre amado;
que en mi más tierna y candorosa infancia
la muerte ingrata quitó de mi lado.*

*Sus tiernas caricias cubrieron mis sienes
y acallaron mi llanto sus brazos;
y mi sueño inocente y tranquilo
por mil y mil veces dormí en su regazo.*

*Y hoy, que tristemente contemplo el retrato
que parece mirarme de lejos,
echando de menos sus dulces abrazos,
echando de menos sus sabios consejos!*

*Vagos recuerdos encantan mi alma
al mirar el semblante sereno
del que ya para siempre tranquilo
hoy descansa de Dios en el seno.*

*¡Oh padre de mi alma adorado!
Ya que tú gozas de riqueza tal,
pídele a Dios que bendiga a tus hijos
en este día que fue tu natal.*

Envío de Colón, Rep. de Panamá.

JULIA LASTENIA VALVERDE

PROTEJA LA SALUD DE SUS NIÑOS
alimentándolos con el delicioso

COCOMALT

Contiene
Vitaminas
«A» «B» y «D»



Cocomalt

Delicious
With the Sunshine Vitamine

Aumenta
70 % el valor
alimenticio
de la leche

De venta en las principales Boticas, Cantinas y Pulperías

Magali

(Continuación)

—Y causará, naturalmente, muchas desilusiones. Lady Isabel, ¿desea usted ser reina de Mayo?

—¡Preguntar eso a una joven, milord!— respondió la hermana del duque con alegre risa.—¿Qué dice usted a eso, miss Loodler?

—Que lo sería en efecto, y mejor dos veces que una. Esa realeza es agradabilísima; yo tuve ocasión de saberlo en el colegio de Wellesley, donde un año me eligieron mis compañeras.

—¿Y, naturalmente, no le disgustaría a usted una nueva elección?—dijo el duque cogiendo delicadamente por las alas una gran mariposa blanca que se había posado sobre la manga de su chaqué.

—¡Es claro que sí! Son alegrías éstas muy inocentes... ¡Qué soberbia mariposa! Estaría muy bien en mi colección.

—Pero sería una verdadera lástima atravesarle el corazón y ver palidecer, por el dolor y la muerte, estas maravillosas y transparentes alas. Prefiero soltarla, miss Loodler.

Y al decir esto entreabrió los dedos. La mariposa levantó el vuelo y fue a posarse sobre una enorme rosa blanca, con la cual se confundieron sus alas inmaculadas.

El duque dirigióse al salón contiguo, donde peroraba lord Downtill en medio de un grupo al cual explicaba la idea de Ofelia.

—Me parece que Su Gracia tiene ideas algo sentimentales—observó sonriendo miss Hetty.

—Mi hermano es un poeta, miss Loodler, no lo olvide usted—dijo lady Isabel—y siempre ha tenido el corazón muy tierno para los animales.

—¿Mucho más, tal vez, que para las personas?... —dijo negligentemente la joven americana cogiendo un clavel púrpura y prendiéndolo en su talle.

—¡Oh, nunca! ¿Qué opinión tiene usted de él, miss Loodler? Gerald parece muy frío, pero sé por experiencia lo que vale su corazón. Magali, amiga mía, voy a acompañarte a casa de Hooker. Quiero indicarle un sitio que conozco donde encontrará maravillosas flores de brezo rosadas para adornar soberbiamente el coche de nuestra primate soberana.

Los mozos jardineros aportaron tan abundante cosecha de flores campestres, que Magali, sentada en el invernáculo para tejer las guirnaldas, hallóse medio sumergida en aquella deliciosa onda. Su golpe de vista artístico escogía en ella los elementos más favorables; sus dedos de hada formaban por medio de largos tallos de esparragíneas, preciosas combinaciones floridas. Sin que agítase su alma pensamiento alguno de envidia, preguntábase, a la vez que trabajaba, cuál de aquellas nobles ladies ceñiría la graciosa corona de juventud y de belleza.

—De buena gana quisiera que fuese mi querida Isabel..., o la condesita Juliana, que es tan amable y tan buena... Pero Ofelia es más hermosa..., y también es muy fresca y linda miss Loodler.

Poco preocupada de su propia belleza, Magali no experimentaba ningún sentimiento de celos, y la pequeña sensación de amargura que generalmente sentía al pensar en Ofelia provenía de la malquerencia que en todas las ocasiones le demostraba la prima del duque.

Allá abajo, en los salones, hacíase la elección. Magali oía ahora exclamaciones. Pero desde el rincón florido en que se había refugiado nada podía ver de lo que ocurría.

Sobre la fina arena del invernadero sonaron pasos. Varias personas se adelantaban, ocultas en ese momento por las grandes palmeras que rodeaban a Magali.

—¿Querrá Vuestra Graciosa Majestad permitirme que la conduzca hacia sus fieles súbditos?—dijo la voz del duque de Staldiff.

Magali levantó los ojos y vió al joven inclinado ante ella con aquella cortesía algo grave que usaba siempre respecto a ella, y detrás de él a Isabel radiante de júbilo, a Ofelia con los labios repulgados por la cólera, a miss Hetty con ligera expresión de mal humor, a Juliana de Völberg semisonriente, semimelancólica, y luego a un grupo de jóvenes lores y ladies... ¿Qué significaba aquello?

Ante la interrogación de las grandes pupilas negras que se levantaban hacia él, lord Gerald sonrióse.

—En mi calidad de primer ministro, tengo el gran placer de participarle, miss Magali, que ha sido usted elegida, por gran mayoría, reina de Mayo.

—¿Yo?... ¡Oh, qué ideal!—exclamó la joven levantándose y con el más vivo rubor pintado en su rostro.

Aquel movimiento esparció en torno de ella todas las flores. Algunas se adhirieron a su falda, y en sus hombros permanecieron suspendidas numerosas flores de brezo de rosados matices. Sobre su cabeza descendían las rosas purpúreas de las enredaderas, colgantes de la bóveda de cristal. El sol doraba la cabellera rubio cenizosa de la joven, rodeábala, irisábala toda entera.

—¡Díganme ustedes ahora si la opinión general no ha escogido bien, si no estamos ante la misma personificación de la primavera!—exclamó lady Isabel con entusiasmo. Es la voluntad de la mayoría, florecilla de la selva, y no tienes más que inclinarte ante ella.

El duque se inclinó, tomando de una silla la corona tejida por Magali.

—¿Entra en las atribuciones del primer ministro coronar a la reina, miladies?—preguntó sonriendo.

—¡Claro que sí!—respondieron muchas voces.

Lord Gerald, con gesto muy respetuoso, colocó la florida corona sobre los rubios bucles de Magali.

Miss Hetty murmuró con cierto tonillo zumbón:

—¡Esto mientras se aguarda la corona de ocho florones!

Maximiliano de Völberg, que se encontraba junto a la joven americana, la oyó y replicóle en voz baja y con tono seco:

—Sería imposible soñar una duquesa más ideal; pero la imaginación de usted, miss Loodler, la lleva demasiado lejos. Tranquílese usted; no es mi primo hombre a quien pueda ocurrírsele nunca la idea de una alianza desigual. Lo que hacen otros por algunos millones, no lo haría él ni aun por seguir los impulsos de su corazón.

Miss Hetty se mordió los labios a la vez que se echaba hacia atrás para dar paso a

Magali, cuya mano se apoyaba en el brazo de lord Gerald.

Grandes exclamaciones de admiración saludaron a la reina de Mayo al entrar ésta en los salones. Verdaderamente, era algo embriagadora aquella atmósfera de alabanzas; era una dulce satisfacción verse elegida entre todas las más hermosas...; sí, más hermosa que todas aquellas aristocráticas ladies que formaban el cortejo de honor de la joven soberana. La sería Magali dejábase mecer en un florido ensueño, invadía una alegría inexplicable iluminando sus ojos aterciopelados y entreabriendo sus labios con radiante sonrisa.

La cascada de las Hadas era el límite señalado para el paseo en coche. Parecía que hasta el tiempo hubiese querido festejar a la reina de Mayo. La atmósfera era exquisitamente tibia, las nubes habían desaparecido del cielo azul pálido, y el verano, que tocaba a su fin, ataviábase con todos sus encantos como para saludar a Magali.

¡Cuán bella era la cascada bajo la pulverizada luz, trazando a través de las aguas espumosas múltiples arcos iris!

Magali bajó del coche en aquel mismo sitio donde una mañana se detuvo con lady Isabel y lord Gerald. Aquel día el duque de Stal diff le había dado a comprender claramente que no era a sus ojos más que una humilde subalterna... Y hoy, todos aquellos jóvenes lores la colmaban de respetuosos homenajes, y él, lord Gerald, mostrábase atento más que ninguno, desempeñando lo más amablemente del mundo su papel de primer ministro, sin que una sombra de hastío velase un momento su mirada, que brillaba jubilosa.

—¡Magali, ven por este lado! ¡El golpe de vista sobre la cascada es magnífico aquí!—exclamó lady Isabel encaramada sobre unas rocas con lord Dorwilly y Fernando de Völberg.

—¿Por dónde ha pasado?—preguntó Magali a lord Gerald.

—Hay un sendero que conduce allá arriba. La cascada es, en efecto, muy linda, vista desde ese punto. ¿Quiere usted juzgar de ello, miss Magali?

Tras su respuesta afirmativa, dirigiéronse hacia el sendero que se abría bajo una bó-

veda de verdura. Otros grupos habíanles precedido, atraídos por la frescura de aquel estrecho camino que dominaba a pico la cascada.

—¡Por aquí, miss Magali!—dijo el duque designando a la joven una roca que parecía suspendida sobre el raudal y en la cual había arraigado un robusto castaño.

El aspecto era soberbio en verdad. Magali, hechizada, inclinóse ligeramente para contemplar la onda que se desplomaba ruidosamente en chorros de luz... Y bajo los rayos del sol que atravesaban el follaje de los castaños, aquella bellísima joven, vestida de rosa y coronada de flores, parecía realmente la reina de las hadas de la cascada entrevistada por los poetas de antaño, la reina rubia y radiosamente bella cantada en las estrofas declamadas por lord Gerald aquella mañana en que había manifestado con tan frío desdén su opinión sobre las pretensiones del sexo femenino.

Tal vez pensase en ello en aquel momento contemplando a Magali, pues de pronto dijo con acento en que vibraba cierta suave malicia:

—Esto me trae a la memoria cierta breve poesía, leída un día por mí...

Y su voz sonora escanció algunos versos, luminoso arranque de amor y de reconocimiento hacia el Creador, ardiente himno de un alma creyente ante la belleza armoniosa de la Naturaleza.

Magali ruborizóse intensamente. Aquellos versos eran los que había escrito ella bajo el dibujo de Freddy.

—¿Conoce usted al autor de esta bella poesía?—preguntó el duque sonriendo.

—¡No está bien burlarse así, milord!—contestó Magali con acento de reproche.

—¿Burlarme? No lo crea usted. ¡Lejos de mí tal idea!—replicó con sinceridad el duque.

—Sin embargo, en presencia mía tachó usted de ridículas en cierta ocasión a las poetisas...

—A las presumidas, sí, a las que con cualquier motivo alardean de talento ante el primero que se les presenta. Pero el caso en cuestión no es éste... Bajo una forma casi perfecta, esos versos dejan transparentar sentimientos muy delicados. Frecuentemente he tenido ocasión de oír poesías femeninas, pero

muy pocas me han producido esa impresión de frescura y de luz.

—Vuestra Gracia demuestra probablemente un exceso de indulgencia—dijo Magali, confusa de aquella apreciación, que, no obstante, juzgaba ahora completamente sincera.

Lord Gerald rióse jovialmente.

—¡Es la primera vez que me dicen esto! Generalmente, paso por un juez severo... Si me lo permite usted, le indicaré simplemente una ligera imperfección en el segundo verso. Convendría... ¿Pero, quién está allá abajo?—dijo de pronto señalando una especie de anfractuosidad abierta en un bloque de granito.

Sus ojos y los de Magali, deslumbrados en aquel momento por la luz que reverberaba la cascada, no habían notado que alguien estaba sentado allí... un hombre de cierta edad, en traje eclesiástico, que había abandonado su libro para mirar con pensativa atención a aquellos dos jóvenes seres, soberbios de juventud y de belleza, rodeados de una aureola luminosa.

—¡Ah, es el padre Nouey!—exclamó Magali con tono de gozosa sorpresa.

El padre Nouey era un hermano mayor de mademoiselle Amelia. Como su salud precaria le impedía en aquel momento todo trabajo, había aceptado la invitación que le dirigiera el duque de Staldiff de venir a pasar el tiempo que le pluguiese cerca de su hermana.

Había llegado la víspera a Hawker-Park, con gran contento de Magali y de Freddy, a quienes conoció de niños y cuyos progresos de alma y de inteligencia había seguido de lejos. Para Magali era el consejero a quien escuchaba gustosa siempre, y el sacerdote sabía leer sin equivocación en aquella alma clara cuyos débiles puntos y magníficas facultades conocía.

Observando que habían notado su presencia, se levantó y dirigióse hacia el duque, que iba a su encuentro tendida la mano.

—Estoy contentísimo de encontrar a usted aquí, querido Padre—dijo el joven con respetuosa cordialidad. —He sentido vivamente no estar en casa esta mañana, cuando ha llegado usted, y proyectaba abandonar esta noche un instante a mis huéspedes para ir a saludarle en las habitaciones de la señorita Amelia.

Flores de perfección

de San Francisco de Sales

Para ser verdaderamente devoto, es preciso no sólo hacer la voluntad de Dios, sino hacerla alegremente.

Hablad poco y con dulzura, poco y con bondad, poco y con sencillez, poco y con amabilidad.

Deberíamos procurar vivir en este mundo como si tuviéramos el alma en el Cielo y el cuerpo en la sepultura.

Cuando el mundo viene a daros noticias, debéis dárselas también, pero del otro mundo.

La sólida virtud no se cría en el reposo exterior, como tampoco los buenos pescados se crían en las aguas estancadas de los pantanos.

Una onza de sufrimiento vale más que una libra de acción.

Es preciso tratar los negocios de la tierra con los ojos fijos en el Cielo.

Dios toma a su cuidado todo aquello que abandonamos en sus manos.

Sé que Dios todo lo dispone y me complazco en todo lo que El dispone.

Dejemos pasar lo que pasa, y no nos aficcionemos más que a lo eterno.

Dios es más grande que nuestro corazón, y nuestro corazón es más grande que el mundo entero.

Nuestra imperfección debe acompañarnos hasta el sepulcro porque no podemos andar sin tocar la tierra.

Llenad vuestro corazón de valor, y vuestro valor de confianza en Dios.

El que tiene el corazón en el Cielo no se inquieta por las cosas de la tierra.

¡Ay! nos preocupamos tantas veces de ser buenos ángeles, que nos olvidamos de ser buenos hombres o buenas mujeres.

La devoción es un fervor dulce, tranquilo y sosegado; el azoramiento o precipitación es su ruina.

Las lluvias que caen suave y dulcemente fecundizan la tierra; las torrenciales la destruyen.

Es preciso que los hombres tengan paciencia unos con otros, y los más valientes son los que toleran mejor los defectos de los demás.

Las imperfecciones son la polilla de nuestra alma.

La suave y humilde condescendencia debe rebosar en todas nuestras acciones.

La dulzura y la humildad son las bases de la santidad.

Las aflicciones de esta vida son las flores que preludian los frutos de la gloria.

Andemos por los bajos valles de las pequeñas virtudes y veremos rosas entre las espinas.

La Cruz es la puerta real por donde se entra en el templo de la santidad.

No debemos despojarnos de nosotros mismos para quedar desnudos, sino para quedar revestidos de Jesús crucificado.

Para llegar a la perfección se debe pensar poco, hablar poco, pero amar mucho y sufrir mucho por Dios.

ADMIRABLES PALABRAS

Se habla mucho de acción social católica, pero son contados los que saben que el primer deber de todos es propagar y proteger al diario católico.

EL OBISPO DE TARBES.

PENSAMIENTO

Comprender su propia ignorancia es dar un paso hacia la sabiduría.—DYLEISSAR.

DE BUEN HUMOR

Un tío millonario, en cuya herencia cifra Joaquín todas sus esperanzas, sufre de un ataque de apoplejía, que le pone a las puertas de la muerte.

Joaquín, aunque lo disimula, está muy contento.

Pero, por la noche, el peligro pasa completamente.

En vista de lo cual, Joaquín dirige a uno de sus mejores amigos el siguiente melancólico telegrama:

«La salud de mi tío empieza a inspirarme vivas inquietudes.»

¿Quiere hacer

economías en su casa?

Use medidor para la electricidad y tenga sus lámparas y cocina prendidas sólo los ratos necesarios.

En un mes de ensayo usted verá los ahorros que hace.

COCINAS ELECTRICAS

THERMA

EXHIBIMOS ULTIMO MODELO

FERRETERIA

Clemente Rodríguez Hijos

Teléfono 2073

CLINICA DENTAL

Dr. PERCY FISCHER Dentista Americano

DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos en sus servicios profesionales

Rayos X, Dentaduras de Hecolite, material nuevo que imita el color natural de las encías.

Teléfono 3105 - 25 v. al N. del Carmen

Suscríbase al

FIGURIN DE MODA

Mc. Call

16 números por \$ 5.00 anuales
Provincias 6.60 anuales

LA GLORIA - E. CRESPO & Cía.

Apartado No. 520 * Teléfono No. 2404

Gran Hotel Continental

JULIAN PASTOR MONTEALEGRE

Atiende órdenes para el servicio de Bodas, Bailes, Bautizos y Banquetes

Vida de Familia

Casa construída especialmente contra temblores

Calle Teroera Norte - 25 varas de la Imprenta Alsina

Teléfono 2117 - Apartado 960

CARRION

JOYERO PLATERO - Pasaje Chacón

Garantía para todo trabajo ejecutado en su taller en
PLATERIA, RELOJERIA, JOYERIA
y GRABADO

PARA MATRIMONIOS

tiene un buen surtido de joyas y artículos para regalos
PRECIOS MODICOS

GRAN FABRICA DE MOSAICOS

Adela v. de Jiménez e Hijos

Construcciones, Cemento, Mosaicos, Balaustres, Materiales de Construcción

Ferretería - Taller Mecánico

Piedra Quebrada

Teléfono 2278

Si Ud. desea una

Buena Fotografía

llame al estudio

GOMEZ MIRALLES

Teléfono 3277